



**Информация для цитирования:**

Сорокин Д. А. Полиязычие как феномен общественного телерадиовещания (по материалам македонского холдинга MRT) / Д. А. Сорокин // Научный диалог. — 2023. — Т. 12. — № 8. — С. 262—275. — DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-8-262-275.

Sorokin, D. A. (2023). Multilingualism as a Phenomenon of Public Broadcasting (Macedonian Holding MRT). *Nauchnyi dialog*, 12 (8): 262-275. DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-8-262-275. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-8-262-275

**Полиязычие как феномен  
общественного  
телерадиовещания  
(по материалам  
македонского  
холдинга MRT)**

**Сорокин Данила Алексеевич**<sup>1,2</sup>

orcid.org/0000-0001-6792-4409

<sup>1</sup> кандидат политических наук,  
доцент кафедры журналистики  
и телевизионных технологий;

<sup>2</sup> докторант  
sorokin-da@rguk.ru

<sup>1</sup> Российский государственный  
университет имени А. Н. Косыгина  
(Технологии. Дизайн. Искусство)  
(Москва, Россия)

<sup>2</sup> Московский университет  
имени А. С. Грибоедова  
(Москва, Россия)

**Multilingualism  
as a Phenomenon  
of Public Broadcasting  
(Macedonian Holding MRT)**

**Danila A. Sorokin**<sup>1,2</sup>

orcid.org/0000-0001-6792-4409

<sup>1</sup> PhD in Political Science,  
Associate Professor,  
Department of Journalism  
and Television Technologies;

<sup>2</sup> Doctoral degree seeker  
sorokin-da@rguk.ru

<sup>1</sup> The Kosygin State  
University of Russia  
(Moscow, Russia)

<sup>2</sup> A. S. Griboyedov  
Moscow University  
(Moscow, Russia)

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

**Аннотация:**

Статья посвящена исследованию общественного вещания Республики Северная Македония. Ключевым в работе структур общественного телерадиовещания является репрезентация гражданского общества. Несмотря на обилие научной литературы по данной теме, сохраняется исследовательский интерес к выявлению особенностей той или иной системы общественного вещания. В статье анализируется деятельность телерадиовещательного холдинга Республики Северная Македония — MRT. Материалом для анализа выступил производимый MRT телевизионный и радиоконтент. В статье представлены итоги мониторинга информационного и неинформационного вещания каналов MRT (то есть имеющего образовательный и развлекательный компонент). В результате проведенного контент-анализа эфирной сетки определена специфика деятельности холдинга MRT: общественный вещатель Северной Македонии транслирует теле- и радиoprogramмы на 9 языках для всех этносов, представленных на территории страны. Автор приходит к выводу о том, что полиязычие придает MRT определенную эксклюзивность, а этническим меньшинствам предоставляется возможность не только «потребления» теле- и радиоконтента на родном языке, но и репрезентации в полиэтническом македонском обществе.

**Ключевые слова:**

общественное вещание; Северная Македония; телевидение; радио; телерадиовещание; Македонска Радио Телевизија.

## ORIGINAL ARTICLES

**Abstract:**

The article focuses on the study of public broadcasting in the Republic of North Macedonia. The key structure of public broadcasting is the representation of civil society. Despite the abundance of scientific literature on this topic, there is still research interest in identifying the characteristics of different public broadcasting systems. The article analyzes the activities of the Macedonian Holding MRT, which produces television and radio content. The results of monitoring the informational and non-informational broadcasting of MRT channels (including educational and entertainment components) are presented in the article. Through content analysis of the broadcasting schedule, the specific activities of MRT are determined: the public broadcaster of North Macedonia broadcasts television and radio programs in 9 languages for all ethnic groups represented in the country. The author concludes that multilingualism gives MRT a certain exclusivity, and ethnic minorities are provided with the opportunity not only to consume television and radio content in their native language but also to be represented in the multiethnic Macedonian society.

**Key words:**

public broadcasting; North Macedonia; television; radio; broadcasting; Macedonian Radio Television.



## Полиязычие как феномен общественного телерадиовещания (по материалам македонского холдинга MRT)

© Сорокин Д. А., 2023

### 1. Введение = Introduction

Общественное телерадиовещание (ОТРВ) представляет собой определенный феномен в медиаиндустрии. С одной стороны, он характеризует высокий уровень демократизации, так как общественное радио и телевидение функционируют, основываясь на принципах государственного невмешательства в вещательную политику, а соответственно, на управлении и контроле со стороны коллегиальных систем, отражающих в некоторой степени конструкцию гражданского общества. С другой стороны, ОТРВ служит индикатором развитости медиасистемы отдельного государства. Находясь в конкурентной борьбе с коммерческими телерадиохолдингами, общественное вещание должно удерживать и медиапозиции, и аудиторию, руководствуясь принципами географической доступности, удовлетворения интересов представителей всех групп общества и развития национальной идентичности и культуры [Вартанова, 2003].

Дефинируя феномен *общественного вещания* ученые указывают на его *особую социальную форму*, отличающуюся и от государственного, и от частного вещания; на *исключительные задачи* — «вести свою деятельность независимо от экономической и политической власти... независимо и от институтов государства, и от бизнеса»; и на *обязанности* — в независимости от количества составляющих элементов (в структуру общественного вещания могут входить как телекомпании и радиостанции, так и спутниковые каналы, Интернет сайты, а также любые другие электронные средства массовой информации и коммуникации) — *служения обществу* [Григорьева, 2012; Кольванов, 2006].

В современных реалиях нет континента, где не было бы представлено ОТРВ. Зародившись столетие назад в Великобритании, система общественного вещания, пережив свой «расцвет» в середине XX века, «покорила» Северную и Южную Америку, Австралию, страны Азии.

Однако наибольшее количество подобных вещателей, именуемых в иностранной литературе *public service broadcast (PSB)*, находится в Ев-



ропе. Не вдаваясь в рассуждения о причинах сложившегося положения, отметим, что, к примеру, из государств (географически) северной и южной Европы ОТРВ присутствует в каждом, так же как и на территории Балканского полуострова.

## 2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

Стоит констатировать, что проблематика общественного вещания вызывает серьезный исследовательский интерес, о чем свидетельствует значительное количество статей и монографий, опубликованных российскими и зарубежными авторами.

Во время подготовки данного материала были изучены работы зарубежных ученых, в которых дается определение «общественному вещанию» и предлагается хронологическая составляющая его развития, выделяются отдельные временные периоды, такие как монополия, либерализация, конкуренция [Donders, 2012; Cushion, 2015].

Значительное количество работ зарубежных исследователей посвящено анализу общественного вещания Англии как основоположницы этой системы, в которых рассматривается роль public service broadcast (PSB) — одного из элементов развития медиасистемы государства и демократических его трансформаций [Madge, 1989; Tunstall, 2010]. Некоторые авторы сосредоточивают свое внимание на изучении организационно-правовых особенностей функционирования PSB. Так, в монографии группы европейских ученых из университетов Мадрида, Кракова, Антверпена, Цюриха и др. фиксируются данные, полученные в ходе эмпирического исследования общественного вещания во Франции, Италии, Польше, Швеции, Германии и Испании. Исследователи указывают на существенные различия в нормативно-правовых основах деятельности общественных вещателей, их управлении и финансировании, ценностных установках. Подобные вопросы становления и эволюции вещательных компаний (только уже) Австралии, Америки и Новой Зеландии освещаются в монографии одной из исследовательниц университета Мельбурна. В книге обобщается опыт работы указанных PSB, определяются факторы, опасные для развития общественного вещания в цифровую эпоху и предлагаются современные решения модернизации public service broadcast с учетом новых технологий и требований времени [Arriaza Ibara et al., 2015; Debrett, 2010].

Проблемные вопросы становления и функционирования различных моделей общественного вещания и их специфики изучаются также и российскими учеными. Целый пласт научных работ посвящен анализу и поиску пути развития общественного телевидения нашей страны. Кроме того, отечественные исследователи концентрируют внимание на public service



broadcast (PSB) некоторых европейских государств, таких как Великобритания, Германия, Франция, Греция, Бельгия и др., некоторые из проблемных тем становятся предметом диссертационных исследований [Григорьева, 2011; Васильева, 2013; Мальцева, 2013; Шариков, 2018].

Вместе с тем анализу деятельности ОТРВ балканских стран, где, как уже было отмечено, общественное вещание достаточно широко распространено, не уделяется столь пристального внимания. По крайней мере, в процессе подготовки этого материала встречались лишь фрагментированные данные о функционировании public service broadcast на территории какого-либо из балканских государств, что не являлось основной темой публикации, а служило лишь дополнительной информацией, характеризующей медиасистему, в то время как выявление страноведческих особенностей общественных вещателей видится одним из существенных элементов в исследовании их отличительных черт.

В рамках данной статьи сконцентрируем внимание на специфике македонского общественного вещания, представленного в стране холдингом MRT — Македонска Радио Телевизија. Стоит особо отметить, что российскими исследователями феномен македонского ОТРВ почти не изучался, тогда как медиасистема (как нам представляется) является одним из маркеров / индикаторов в определении тенденций развития общественных отношений, политической системы и государства в целом, наравне с языком и литературой, культурой и историей, экономикой и торговлей, международными отношениями и т. д. Обозначенные вопросы в преломлении к современной Македонии изучаются и анализируются российскими учеными из университетов Москвы, Санкт-Петербурга, Перми, Воронежа, Саратова и др. Думается, что представленный материал даст возможность определить специфику македонского общественного телерадиовещания и станет вкладом в исследование как македонской проблематики, так и вопросов деятельности систем ОТРВ.

Одним из применяемых методов при подготовке статьи стал контент-анализ сетки вещания холдинга MRT (Македонска Радио Телевизија), который предполагал определение общего количества часов вещания, процентного соотношения неинформационного и информационного вещания. Стоит отметить, что в журналистской практике принято классифицировать контент исходя из его функциональных особенностей и влияния на аудиторию. Так, условно, вся производимая и выдаваемая в эфир информация подразделяется на «новостную», по сути, являющуюся воплощением информационной функции журналистской деятельности, и «неновостную», претворяющую в жизнь функции просвещения и развлечения.

Кроме того, были проанализированы тематика и жанр программ неинформационного характера; дана оценка вещания по временным интер-



валам (timeslot). Подобная диагностика эфирной сетки необходима для определения степени сбалансированности эфира, установления количества, положения по сетке и слотам, а также характера программ с этнокомпонентом.

При подготовке статьи были изучены публикации государственных организаций, нормативные акты, документы и статистические данные по вопросам телерадиовещания Республики Северная Македония, а также статьи македонских исследователей, в которых анализируются вопросы становления и функционирования медиасистемы, деятельность MRT как ключевого элемента информационного поля страны [Micova, 2012, с. 131—149; Micova, 2014, с. 31—46; Spasovska, 2015, с. 275—292; Tuneva, 2021, с. 1991—221].

### **3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion**

#### **3.1. Языковая специфика вещания холдинга MRT**

Современная Македония — государство на юге балканского полуострова, численность его населения составляет около 2 млн человек, однако небольшое, с точки зрения географии и народонаселения, государство этнически неоднородно. Согласно переписи населения, проведенной Государственным статистическим управлением в 2021 году, из общего числа проживающих в Македонии 54,21 % назвали себя македонцами, 29,52 % — албанцами, 3,98 % — турками, 2,34 % — цыганами, 1,18 % — сербами, 0,87 % — боснийцами и 0,44 % — влахами [Census of Population...]. Представители почти всех перечисленных этнических групп в той или иной степени отстаивают свои коллективные права и борются за возможность быть представленными во всех общественных сферах жизни македонского государства. В данном контексте средства массовой информации исключением не являются.

Македонска Радио Телевизија (mrt.com.mk) — общественная телерадиовещательная служба, главные виды деятельности которой — производство контента и трансляция радио- и телепрограмм. Основы современного холдинга MRT были заложены еще в 1944 году выходом в эфир первой радиопрограммы на македонском языке (стоит особо отметить, что до 1945 года македонский язык не был кодифицирован). Спустя 20 лет, в 1964 году на нём же началось и регулярное пятидневное телевидение. Именно оно считается «прародителем» MRT. С выходом Македонии из состава Социалистической Федеративной Республики Югославия (СФРЮ) радиотелевизионная станция стала осуществлять свою независимую деятельность и самостоятельно формировать сетку вещания [Ивановска, 2016,



с. 28—30]. В настоящее время MRT состоит из 8 телевизионных (MTV) и 3 радиоканалов (MR), вещающих на всю страну и предлагающих зрителям и слушателям разножанровые и политематические программы на нескольких языках.

На македонском языке ведут трансляции телеканалы: MTV-1, который представляет смешанный контент из информационно-политических, познавательных и развлекательных программ; MTV-3 — предназначенный для трансляции музыкальных программ и передач о культуре и спорте; и MTV-5, сосредоточивающий образовательно-развлекательный контент для детей и подростков. Кроме того, трансляции на македонском языке ведут два радиоканала со смешанным контентом — это MR-1 и MR-2.

На албанском языке идут передачи канала MTV-2, а MTV-4 предлагает зрителю телепрограммы в разных временных интервалах (timeslot) на турецком, сербском, влашском, босанском и цыганском языках. На этих же языках, а также на болгарском и греческом в разных временных интервалах вещает и радиоканал MR-3. Стоит отметить, что в систему холдинга MRT входит и такой сервис, как Собраниски канал (Парламентское телевидение) — канал с политическим контентом, освещающий деятельность законодательного органа власти, и MRT Sat и SAT2, вещающие на территории Европы на родном языке для македонцев, проживающих за границей.

Обзор теле- и радиопрограмм каналов холдинга MRT и соответствующих эфирных документов показал 24-часовое вещание на македонском языке и фрагментированное — на языках этнических меньшинств. Так, объем трансляций программ собственного производства для немакедоноязычных каналов составляет: 14,5 часов ежедневно для албанского теле- и 17 часов ежедневного вещания для радиоканала; 2,5 часа ежедневного выхода турецких программ на телевидении и 5 часов на радио; по 30 минут на теле- и радиоканалах три раза в неделю для программ, идущих в эфир на влашском, сербском, босанском и языке романи.

### **3.2. Особенности телевизионного и радиоконтента вещателя**

Анализ сетки вещания, в независимости от языка трансляции, дает возможность констатировать, что в фокусе MRT насущные проблемы македонского общества, обсуждаемые в ток-шоу по политической и международной проблематике, в сюжетах о социальных и экономических проблемах социума, в информационных выпусках. Последние, несмотря на то, что присутствуют в вещательной картине дня постоянно, не дисбалансируют ее.

К примеру, на македоноязычном телеканале MTV-1, так же, как и на албаноязычном MTV-2, в эфир выходят утренние, дневные и вечерние ежедневные информационные выпуски, составляющие в общей сложности ориентировочно 2,5 часа вещания и 1,5 соответственно. Информационные



получасовые программы на турецком языке выходят в эфир ежедневно по будням в фиксированное время, в то время как аналогичные телепрограммы на других нетитульных языках не имеют четкой эфирной «привязки». В данном случае, вероятно, иноязычной редакции дается временной интервал (timeslot), который она заполняет исходя из актуальности материалов и потребности аудитории, так как в сетке вещания в одно время могут значиться и информационная программа, и, к примеру, сюжет об истории этого народа. В отличие от радиозфира, где для иноязычных программ фиксируется определенное время, по сетке они следуют друг за другом. Так, в 18:30 начинается выпуск новостей на языке романи, в 19:00 следует на влашском, далее, в 19:30 на сербском, и замыкает информационный блок программа на босанском языке, выходящая в эфир в 20:00.

В независимости от канала радиослушателям и телезрителям предлагаются очерки и репортажи о культуре и искусстве того или иного этноса, о науке и творчестве, истории и современности Македонии, трансляции документальных фильмов и бесед, цикловые программы, дневники фестивалей и т. п. Так, среди теле- и радиопрограмм находим: «Песни на мојата душа» («Песни моей души») — телерадиошоу с приглашенными гостями, посвященное македонским национальным традиционным песням и танцам; «Албанските народни приказни» («Албанские народные сказки») — переложение эпических произведений албанского этноса в кинематографическом или мультипликационном формате; «Одјек од Цивилното Општество» («Эхо гражданского общества») — телепрограмма на турецком языке в жанре ток-шоу, где обсуждаются проблемные точки и перспективы взаимоотношений Македонии и Турции; «Нашето Јазично богатство» («Наше языковое богатство») — просветительская передача на языке романи, позиционирующая языковые нормы и стандарты; и др. Некоторые программы демонстрируют успешные примеры инкорпорации представителей этнических меньшинства в македонский социум. В качестве примера можно привести годовой цикл «портретов» — «Ромски приказни во Македонија», то есть истории профессионального успеха македонских цыган [Извештај..., 2023, с. 34—45].

Стоит отметить, что особое место в сетке вещания каналов MRTG занимают программы для детей и подростков. Несмотря на рост популярности в молодежной среде (как и во всем мире) интернет-платформ, телевизионные и радиоканалы холдинга производят и регулярно размещают в эфире образовательный и развлекательный контент для соответствующих групп населения на понятном им, нетитульном языке.

Так, на нерегулярной основе транслируются программы собственного производства на влашском, сербском, босанском и языке романи. На

последнем, к примеру, выходит ежегодная детская новогодняя телепрограмма, а также дважды в месяц получасовые телеспектакли «Во детскиот свет» («В мире детства») — как экранизация цыганских народных сказок с комментариями ведущего. Подобного жанра передачи находим и в телепрограмме для зрительской аудитории, владеющей владшким языком. Несколько реже, чем на романи, один раз в два месяца в получасовом слоте на нем (владшким языке) выходит в эфир программа «Во царството на деца-та» («Детское царство»).

Для турецкой и албанской этноязыковых групп подобный вид контента «выходит» на регулярной основе. С четкой привязкой к сетке вещания на канале MTV-4 трижды в неделю в утренние часы в будни в эфир выходят 15-минутные выпуски «Нашата Бајка» («Наша сказка») на турецком языке. Также в утренние часы, только уже на телеканале MTV-2 дважды в течение недели юным зрителям предлагаются и программы на албанском языке: «Енциклопедија за деца» («Энциклопедия для детей») и «Погрешно или правилно» («Правильно — неправильно»). В данном случае, в отличие от примеров телевизионного контента на владшким, цыганском, турецком и других языках, зрители смотрят передачи, имеющие не только развлекательно-познавательный, но и образовательный компонент [Извештај..., 2023, с. 34—45].

Стоит акцентировать, что во время мониторинга сетки вещания программ на языках нетитульных народов было обнаружено, что все они ориентированы на аудиторию дошкольного и младшего школьного возраста, в то время как для старшей аудитории, подростковой, программ почти не выпускается. Вместе с тем запрос на телевизионный контент для данной возрастной группы есть, подтверждением этому может стать, к примеру, высокая популярность проекта «Дајте музика» («Дайте / Подарите музыку»). Реализуемое несколько телевизионных сезонов на македонском языке музыкально-игровое шоу стало своего рода сиквелом одной из первых успешных музыкальных развлекательных программ телевидения независимой Македонии. В холдинге MRT программа дважды становилась обладателем первого приза национальной премии в области телевидения как самая популярная программа для молодежи.

Как видим, анализ программной сетки MRT и приведенные примеры показывают, что вещательная политика холдинга сосредоточена на производстве и трансляции программ в интересах всех членов общества без какой-либо дискриминации по этническому признаку, на воспитании уважения культурной самобытности народов Македонии и просвещении в духе общемакедонского национального единства и общественного диалога. Это, в свою очередь, является практическим воплощением как в идеологическом, так и в нормативном плане законодательно зафиксированной политики ма-



кедонского государства, ориентированной на межэтническое гармоничное сосуществование в рамках одной страны, и удовлетворяет запросы общества на доступность качественной информации [Zuta, 2015, с. 56—58].

#### 4. Заключение = Conclusions

Вещательная политика MRT (Македонска Радио Телевизија) дает возможность как исследователям, так и представителям профессионального сообщества обоснованно заявлять о его непохожести на другие public service broadcast, своего рода уникальности, проявляющейся в ежедневной трансляции программ собственного производства на 9 разных языках [Sekulovski, 2019, с. 173]. Очевидно, что подобный разножанровый, полиязыковой контент, представленный на теле- и радиоканалах MRT, должен быть интересен гражданам Северной Македонии и, соответственно, приводить холдинг к лидерству / первым позициям в рейтингах среди македонских аудиовизуальных СМИ.

Однако цифры демонстрируют иное. Так, согласно данным Агентства аудио- и аудиовизуальных медиауслуг Северной Македонии, Македонско радио располагается на третьем месте среди наиболее прослушиваемых пользователями, так же, как и MTV-1, показывая среднесуточную долю аудитории менее чем в четверть от возможной, в 23 %. Невысокие позиции занимают каналы, вещающие для нетитульных народов: албанский MTV-2 располагается на 22-ой строке рейтинга, а полиязычный MTV-4 — на 68-ой [Податоци..., 2021, с. 67—70]. Стоит отметить, что медиасистема страны достаточно обширна: по результатам последнего мониторинга, она включает более полусотни радиоканалов и порядка 80 телевизионных, несколько десятков печатных изданий и от 150 до 200 цифровых средств массовой информации [Трепска, 2021, р. 6]. Причин подобного расположения в рейтинге для телеканалов MRT можно найти немало. Несмотря на то, что ответ на данный вопрос не является целью настоящей статьи, отметим некоторые: управленческая составляющая (длительное время вокруг MRT идут дискуссии об управляющем совете, редакционной политике, финансировании); техническая составляющая — производимый видеопродукт (вне идеологического поля), вероятнее всего, не удовлетворяет современных запросов на визуализацию и др. Кроме того, невысокие позиции каналов с программами не на македонском языке для нетитульных народов могут объясняться в категориях телесмотрения — численностью данных групп, то есть небольшим, по сравнению с титульным этносом, количеством смотрящих / слушающих, знающих язык трансляции.

Вместе с тем будет справедливо отметить, что по совокупности телесмотрения всех каналов холдинга MRT занимает лидирующие позиции,



собирая ежедневно у экранов и радиоприемников более трети населения страны.

Очевидно, что Македонска Радио Телевизија представляет собой интересный пример общественного телерадиовещания. Думается, что анализ и изучение практик MRT, выпускающего в эфир программы на 9 языках, могут быть полезными и другим полиэтническим балканским обществам.

С одной стороны, вещательная политика MRT отражает идеи мультикультурализма в медиа, когда каждый из этносов, проживающих на территории Северной Македонии, имеет возможность получить информацию по телевидению и радио, кроме государственного, и на родном для себя языке. А с другой, сами по себе ежедневные трансляции программ на языках нетитульных народов Македонии дают возможность констатировать постоянство репрезентации представителей этнических меньшинств страны в македонском общественном пространстве.

Правомерно также будет признать, что подобная система теле- и радиовещания на языках представителей этнических групп, при всех ее существенных достоинствах, «несет» в себе и опасность общественной деструкции. Проявлением последней (при сопутствующих условиях при самом негативном прогнозе) может стать сепарация отдельных этноязыковых общностей и выдвижение ими политических требований, закамуфлированных под вопросы сохранения языковой и культурной самобытности. Стоит отметить, что многие из балканских стран, среди которых и Республика Северная Македония, имеют в некоторой степени печальный подобный опыт (в Македонии это албанско-македонский конфликт 2001 года). Следовательно, достижение, в том числе и в вещательной политике, удобоваримого баланса сил, примером которого может стать вещание холдинга MRT (Македонска Радио Телевизија), становится важным вопросом развития государственности «молодых» балканских республик.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.

#### Источники и принятые сокращения

1. ОТПВ — *Общественное телерадиовещание.*
2. MRT — *Македонска Радио Телевизија* [Electronic resource]. — Access mode : <https://www.mrt.com.mk/> (accessed 01.06.2023).
3. PSB — *Public service broadcast.*

#### Литература

1. *Вартанова Е. Л. Медиаэкономика зарубежных стран / Е. Л. Вартанова. — Москва : Аспект-Пресс, 2003. — 335 с. — ISBN 5-7567-0298-9.*



2. *Васильева А. В.* Кризис общественного телевидения Франции [Электронный ресурс] / А. В. Васильева // Медиаскоп. — 2013. — № 4. — Режим доступа : <http://www.mediascope.ru/node/1397> (дата обращения 06.08.2022).

3. *Григорьева И. В.* Трансформация общественного телевидения в мультимедийной среде (зарубежный опыт) : диссертация кандидата филологических наук : 10.01.10 / И. В. Григорьева. — Москва, 2012. — 185 с.

4. *Григорьева И. В.* Трансформация идеи общественного телевидения в зарубежной медиасреде / И. В. Григорьева // Ученые записки российского государственного социального университета. — 2011. — № 10 (98). — С. 68—72.

5. *Ивановска Р.* Менаџментот на човечки ресурси и реформите во Македонската Радио Телевизија / Р. Ивановска. — Скопје : Макед. книга, 2016. — 131 с.

6. *Извештај* за реализација на програмата за работа на МРТ од 2022 година. — Скопје : Макед. книга, 2023. — 115 с.

7. *Колыванов Е. В.* Современные европейские концепции и модели общественного телевидения : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.01.10 / Е. В. Колыванов. — Москва, 2006. — 163 с.

8. *Мальцева Ю. А.* Модель общественно-правового вещания в Германии / Ю. А. Мальцева // Знак : проблемное поле медиаобразования. — 2013. — № 2 (12). — С. 5—8.

9. *Податоци* за досегот на радиостаницитеи за уделот во вкупната гледаност на телевизиските станици. Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги. Годишен извештај. — Скопје : Макед. книга, 2021. — 80 с.

10. *Шариков А. В.* Обществено вещание в Европе : симптомы кризиса / А. В. Шариков, М. К. Клименко // Меди@льманах. — 2018. — № 6 (89). — С. 96—107.

11. *Arriaza Ibara, K.* Public Service Media in Europe : A Comparative Approach / K. Arriaza Ibara, E. Nowak, R. Kuhn. — Abington/New York : Routledge, 2015. — 221 p.

12. *Census of Population, Households and Dwellings in the Republic of North Macedonia, 2021* — first dataset. Државен завод за статистика [Electronic resource]. — Access mode : [https://www.stat.gov.mk/PrikaziSoopstenie\\_en.aspx?rbtxt=146](https://www.stat.gov.mk/PrikaziSoopstenie_en.aspx?rbtxt=146) (accessed 10.11.2022).

13. *Debrett M.* Reinventing Public Service Television for the Digital Future / M. Debrett. — UK : Intellect Books, 2010. — 253 p. — ISBN 9781841503219.

14. *Donders K.* From Public Service Broadcasting to Public Service Media / K. Donders // Public Service Media and Policy in Europe. — London : Palgrave Macmillan, 2012. — Pp. 9—24. — ISBN 978-0-230-29096-9.

15. *Madge T.* Public Service Broadcasting and the Public Interest / T. Madge // Reinventing Public Service Communication. Beyond the BBC. — London : Palgrave Macmillan, 1989. — Pp. 145—157. — ISBN 978-0-333-39712-1.

16. *Micova S.* Public Service Broadcasters in South East Europe / S. Micova // Regaining the Initiative for Public Service Media. — Sweden, 2012. — 253 p. — ISBN 978-91-86523-33-6.

17. *Micova S.* Public service broadcasting in Slovenia and Macedonia : creating stars / S. Micova // The Media in Europe's Small Nations. — UK : [b. i.], 2014. — 156 p. — ISBN 9781443854177.

18. *Public Service Broadcasting: Markets and 'Vulnerable Values' in Broadcast and Print Journalism* / S. Coleman, G. Moss., K. Parry // Can the Media Serve Democracy? — London : Palgrave Macmillan, 2015. — Pp. 65—75. — ISBN 978-1-349-50011-6.

19. *Sekulovski D.* Macedonian Radio Television in Need of New Professional Standards / D. Sekulovski // A Pillar of Democracy. Public Service Media in South East Europe. — 2019. — 244 p. — ISBN 978-3-95721-596-3.



20. Spasovska K. Transformation of the public broadcasting systems in Croatia and Macedonia as indicators of democratic transformation / K. Spasovska, I. Imre // Source : International Journal of Digital Television. — 2015. — Vol. 6. — № 3. — Pp. 275—292. — DOI: [https://doi.org/10.1386/jdtv.6.3.275\\_1](https://doi.org/10.1386/jdtv.6.3.275_1).

21. Trpevska S. Monitoring media pluralism in the digital era. Country report : The Republic of North Macedonia / S. Trpevska, I. Micevski. — Florence : European University Institute, 2021. — 45 p.

22. Tuneva M. The Media Landscape in North Macedonia in the Decades of Post-Socialist Transition : Changing Times, Persistent Problems / M. Tuneva // Three Decades Later. The Media in South East Europe after 1989. — 2021. — 311 p. — ISBN 978-3-95721-948-0.

23. Tunstall J. The BBC and UK Public Service Broadcasting / J. Tunstall // Reinventing Public Service Communication. — London : Palgrave Macmillan, 2010. — Pp. 145—157. — ISBN 978-1-349-31102-6.

24. Zuta J. Minority Rights in Macedonia — The Right to Use a Minority Language / J. Zuta. — Uppsala : Uppsala Universitet, 2015. — 68 p.

Статья поступила в редакцию 11.07.2023,  
одобрена после рецензирования 09.10.2023,  
подготовлена к публикации 20.10.2023.

#### Material resources

MRT — *Macedonian Radio Television*. Available at: <https://www.mrt.com.mk/> (accessed 01.06.2023). (In Serb.).

OTRV — *Public Broadcasting*. (In Russ.).

PSB — *Public service broadcast*.

#### References

Arriaza Ibara, K., Nowak, E., Kuhn, R. (2015). *Public Service Media in Europe: A Comparative Approach*. Abington/New York: Routledge. 221 p.

*Census of Population, Households and Dwellings in the Republic of North Macedonia, 2021 — first dataset*. Државен завод за статистика. Available at: [https://www.stat.gov.mk/PrikaziSoopstenie\\_en.aspx?rbtxt=146](https://www.stat.gov.mk/PrikaziSoopstenie_en.aspx?rbtxt=146) (accessed 10.11.2022).

Debrett, M. (2010). *Reinventing Public Service Television for the Digital Future*. UK: Intellect Books. 253 p. ISBN 9781841503219.

Donders, K. (2012). From Public Service Broadcasting to Public Service Media. In: *Public Service Media and Policy in Europe*. London: Palgrave Macmillan. 9—24. ISBN978-0-230-29096-9.

Grigorieva, I. V. (2012). *Transformation of public television in a multimedia environment (foreign experience)*. PhD Diss. Moscow. 185 p. (In Russ.).

Grigorieva, I. V. (2011). Transformation of the idea of public television in the foreign media environment. *Scientific notes of the Russian State Social University*, 10 (98): 68—72. (In Russ.).

Ivanovska, R. (2016). *Menajmentot na chovechki resursi i reformite vo Makedonskata Radio TV*. Skopje: Maked. Book. 131 p. (In Serb.).

*Izvestia for the implementation of the program for work on the MRI od 2022 year*. (2023). Skopje: Maked. Book. 115 p. (In Serb.).

Kolyvanov, E. V. (2006). *Modern European concepts and models of public television*. PhD Diss. Moscow. 163 p. (In Russ.).



- Madge, T. (1989). Public Service Broadcasting and the Public Interest. In: *Reinventing Public Service Communication. Beyond the BBC*. London: Palgrave Macmillan. 145—157. ISBN 978-0-333-39712-1.
- Maltseva, Yu. A. (2013). Model of public-legal broadcasting in Germany. *Sign: the problematic field of media education*, 2 (12): 5—8. (In Russ.).
- Micova, S. (2012). Public Service Broadcasters in South East Europe. In: *Regaining the Initiative for Public Service Media*. Sweden. 253 p. ISBN 978-91-86523-33-6.
- Micova, S. (2014). Public service broadcasting in Slovenia and Macedonia: creating stars. In: *The Media in Europe's Small Nations*. UK: [b. i.]. 156 p. ISBN 9781443854177.
- Podatotsi for dosegot on the radio station and for udelot in vkupnata gladanost on the TV station. The agency is responsible for audio and audiovisual mediums services. Godishen izvestaj*. (2021). Skopje: Maked. Book. 80 p. (In Serb.).
- Public Service Broadcasting: Markets and 'Vulnerable Values' in Broadcast and Print Journalism. In: *Can the Media Serve Democracy?* London: Palgrave Macmillan. 65—75. ISBN 978-1-349-50011-6.
- Sekulovski, D. (2019). Macedonian Radio Television in Need of New Professional Standards. *A Pillar of Democracy. Public Service Media in South East Europe*. 244 p. ISBN 978-3-95721-596-3.
- Sharikov, A. V., Klimenko, M. K. (2018). Public broadcasting in Europe: symptoms of the crisis. *Copper@llmanah*, 6 (89): 96—107. (In Russ.).
- Spasovska, K., Imre, I. (2015). Transformation of the public broadcasting systems in Croatia and Macedonia as indicators of democratic transformation. *Source: International Journal of Digital Television*, 6 (3): 275—292. DOI: [https://doi.org/10.1386/jdtv.6.3.275\\_1](https://doi.org/10.1386/jdtv.6.3.275_1).
- Trpevska, S., Micevski, I. (2021). *Monitoring media pluralism in the digital era. Country report: The Republic of North Macedonia*. Florence: European University Institute. 45 p.
- Tuneva, M. (2021). The Media Landscape in North Macedonia in the Decades of Post-Socialist Transition: Changing Times, Persistent Problems. *Three Decades Later. The Media in South East Europe after 1989*. 311 p. ISBN 978-3-95721-948-0.
- Tunstall, J. (2010). The BBC and UK Public Service Broadcasting. In: *Reinventing Public Service Communication*. London: Palgrave Macmillan. 145—157. ISBN 978-1-349-31102-6.
- Vartanova, E. L. (2003). *Media economics of foreign countries*. Moscow: Aspect-Press. 335 p. ISBN 5-7567-0298-9. (In Russ.).
- Vasilyeva, A. V. (2013). The crisis of public television in France. *Mediascope*, 4. Available at: <http://www.mediascope.ru/node/1397> (accessed 06.08.2022). (In Russ.).
- Zuta, J. (2015). *Minority Rights in Macedonia — The Right to Use a Minority Language*. Uppsala: Uppsala Universitet. 68 p.

*The article was submitted 11.07.2023;  
approved after reviewing 09.10.2023;  
accepted for publication 20.10.2023.*